



Билл Брайсон (р. 1952) —  
английский писатель и популяризатор  
науки, автор нескольких мировых  
nonfiction-бестселлеров, лауреат  
множества премий, кавалер ордена  
Британской империи.

BILL

BRYSON

A Short History

of Nearly Everything

# БИЛЛ БРАЙСОН

Краткая история  
**почти всего** на свете



Издательство АСТ  
Москва

УДК 030  
ББК 92  
Б87

Серия «Цивилизация: рождение, жизнь, смерть»

Bill Bryson  
A SHORT HISTORY OF NEARLY EVERYTHING

*Перевод с английского В. Михайлова*

*Серийное оформление и дизайн обложки В. Воронина*

Печатается с разрешения автора и литературного  
агентства The Marsh Agency Ltd.

**Брайсон, Билл.**

Б87 Краткая история почти всего на свете / Билл Брайсон ;  
[пер. с англ. В. Михайлова]. — Москва: Издательство АСТ, 2018. —  
608 с. — (Цивилизация: рождение, жизнь, смерть).

ISBN 978-5-17-092083-9

Что это за книга?

Это не энциклопедия — хотя здесь разложено по полочкам множество фактов.

Это не практическое руководство — хотя здесь имеется масса полезных инструкций, например, «как самому создать Вселенную».

Это не детективный роман — хотя от книги невозможно оторваться.

Это просто увлекательная история. История всего на свете. Почти всего.

УДК 030  
ББК 92

ISBN 978-5-17-092083-9

© Bill Bryson, 2003  
© Перевод. В. Михайлов, 2006  
© Предисловие, комментарии. А. Сергеев, 2006  
© Издание на русском языке AST Publishers, 2018

*Меган и Крису. Добро пожаловать!*



Физик Лео Силард как-то сказал своему другу Хансу Бете, что думает начать вести дневник. «Публиковать его не собираюсь, буду всего лишь записывать факты для сведения Всевышнего». — «Думаешь, Всевышний не знает фактов?» — спросил Бете. «Нет, — ответил Силард, — факты Он знает, но не знает этой их интерпретации».

*Ханс Христиан фон Байер.  
Укрощение атома*





## СОДЕРЖАНИЕ

---

Предисловие научного редактора перевода	11
От автора	15
Введение	18
<b>Часть I. Затерянные в космосе</b>	
Глава 1. Как создать Вселенную	27
Глава 2. Добро пожаловать в Солнечную систему	38
Глава 3. Вселенная преподающего Эванса	49
<b>Часть II. Размеры Земли</b>	
Глава 4. Мера вещей	65
Глава 5. Камнебомы	87
Глава 6. Наука, прочитанная по зубам и когтям	105
Глава 7. Простейшие вещества	125
<b>Часть III. На заре нового века</b>	
Глава 8. Вселенная Эйнштейна	145
Глава 9. Могущественный атом	165
Глава 10. Удаление свинца	182
Глава 11. Кварки Мастера Марка	195
Глава 12. Земля движется	209
<b>Часть IV. Опасная планета</b>	
Глава 13. Ба-бах!	225
Глава 14. Огонь под ногами	245
Глава 15. Опасная красота	263

## **Часть V. Сама жизнь**

Глава 16. Одинокая планета	279
Глава 17. В тропосфере	297
Глава 18. Открытое море	313
Глава 19. Восход жизни	332
Глава 20. Малый мир	350
Глава 21. Жизнь продолжается	371
Глава 22. Прощание со всем этим	387
Глава 23. Богатство бытия	405
Глава 24. Клетки	428
Глава 25. Особое мнение Дарвина	440
Глава 26. Материя жизни	457

## **Часть VI. Путь к нам**

Глава 27. Время ледников	481
Глава 28. Таинственное двуногое	498
Глава 29. Неугомонная обезьяна	519
Глава 30. До свидания	536
Примечания	547
Алфавитный указатель	601

## ПРЕДИСЛОВИЕ НАУЧНОГО РЕДАКТОРА ПЕРЕВОДА

---

Книга, которую вы держите в руках, призвана изменить ваше представление о науке как о неоправданно сложной и скучной сфере человеческой деятельности. Многие просто не догадываются о том, что наука может быть увлекательной, — годы обучения в школе убедили их в обратном. И такой эффект характерен не только для российского среднего образования. О похожих проблемах вспоминает и британец Билл Брайсон. Видимо, это общая проблема массовой школы с ее стандартными программами и скучными учебниками, которые бессильны привить интерес к науке.

А вот у Брайсона это получилось. В чем секрет его успеха? Прежде всего, это, конечно, представление науки через характеры и судьбы людей, через их жизненные коллизии, дружбу и вражду, надежды и разочарования, взлеты и падения. Для массовой культуры (а популяризация науки — это массовая культура) эксцентричный ученый — типичный персонаж и, в то же время, неповторимый в своей индивидуальности, когда речь идет о реальной исторической фигуре. Творческая личность всегда держит внимание публики в напряжении. И, пользуясь этим, Брайсон подбрасывает читателю научные знания и их взаимосвязи почти так же, как вплетает улики в роман мастер детектива.

Другой секрет книги — простота и ясность изложения. Автор с первых же страниц признается в том, что он дилетант в науке. Просто в какой-то момент у него появились желание и возможность потратить три года, чтобы в меру сил разобраться с современными научными представлениями. Казалось бы, в этом нет ничего особенного. Но статус профессионального журналиста дал Брайсону два важных преимущества: доступ к лучшим специалистам в каждой интересующей его области и опыт написания легкого для восприятия текста.

В отличие от многих других научно-популярных книг, где автор последовательно излагает твердо установленные факты, Брайсон выступает скорее в роли гида, ведущего экскурсию по науке. Книга насыщена увлекательными подробностями — от неожиданных фактов до исторических анекдотов — и невероятно широка по охвату. В этом третий секрет ее успеха. Здесь вы действительно найдете почти все: Большой взрыв и происхождение человека, историю открытия динозавров и массовое отравление свинцом, взвешивание Земли и глубоководные погружения. Обо всем этом написано ярко, доступно и, что немаловажно, кратко. Да-да, кратко, а значительный объем книги — лишь отражение большого числа затронутых в ней вопросов.

По многим темам, уместившимся у Брайсона всего на нескольких страницах, написаны целые тома. И в этом четвертый секрет успеха книги — она содержит множество ссылок на работы коллег-популяризаторов и может служить путеводителем в огромном объеме научно-популярной литературы. К сожалению, многие из упоминаемых авторов и книг недоступны читателю на русском языке, так что будем считать это путеводителем для российских издателей.

Конечно, в столь масштабном проекте не удалось обойтись и без ряда неточностей. Сам автор упоминает, что благодаря любезному участию консультантов он исправил в тексте не одну сотню ошибок и он сам не знает, сколько еще их осталось на страницах книги. Именно поэтому при подготовке русского издания мы постарались проверить и уточнить приводимые факты и цифры.

В некоторых случаях, когда ошибки были очевидны (например, в числовых значениях), они исправлены прямо в тексте. В более сложных ситуациях даются ссылки на примечания в конце книги (обозначены цифрами). Также в некоторых примечаниях даются

оговорки, когда автор в угоду краткости и ясности излишне упрощает существующие научные представления. Впрочем, не следует ожидать от увлекательной обзорной экскурсии досконального и точного изучения каждого экспоната.

Но далеко не все примечания связаны с ошибками. Наука в наше время развивается очень быстро. За десять лет, прошедших с момента выхода книги на английском языке, ряд утверждений успел устареть. Например, Плутон в 2006 году утратил статус планеты. Астрофизик Сол Перлмуттер, кратко упомянутый в третьей главе как охотник за сверхновыми, получил Нобелевскую премию за открытие по этим сверхновым ускоренного расширения Вселенной. Теория струн, над заумностью которой автор подтрунивает в главе 11, принесла совершенно новое понимание природы черных дыр. Стремительное развитие инструментов для чтения ДНК открыло совершенно новые возможности для изучения эволюции жизни. Марсоходы, квантовые и нанотехнологии, открытие бозона Хиггса, достижения в исследованиях климата — за прогрессом науки не угнаться, но важнейшие новые результаты по возможности все же учтены в примечаниях.

В книге упоминается множество имен. Прежде всего, это, конечно, ученые. Билл Брайсон считает своим долгом устранять исторические несправедливости и указывать истинных первооткрывателей или авторов идей в тех случаях, когда в общественном сознании научное достижение связано с другими именами. В большинстве случаев все необходимые сведения об ученых содержатся на страницах книги и подбор этих сведений — часть замысла автора.

Однако нередко в тексте даются мнения или цитаты с указанием имени научного журналиста или ученого-популяризатора — как правило, нашего современника — без каких-либо пояснений. Многие из них хорошо известны любителям науки в англоязычных странах, а если и нет, то информацию легко найти в Интернете. Но при выходе из англоязычного культурного пространства возникает необходимость пояснить статус этих авторов. В таких случаях нами дается примечание с указанием специализации, места работы и основных достижений упомянутого эксперта.

И, наконец, последний момент, который надо иметь в виду при чтении книги Билла Брайсона, — она написана англичанином. По-

этому его в первую очередь интересует наука, сделанная в Великобритании (made in UK) или, немного шире, в англоязычном мире. Достижения вечных соперников французов традиционно даются со слегка ироничным подтекстом, а на долю других стран приходится лишь отдельные имена. Так, из российских ученых подробно говорится лишь о Менделееве.

Но не стоит обижаться на эту невольную предвзятость. Возможно, отчасти благодаря ей, а также многочисленным ссылкам на работы других научных писателей, Брайсон получил в 2004 году премию «Авентис», присуждаемую Лондонским королевским обществом и Британской национальной академией наук за лучшую научно-популярную книгу года. А уже благодаря этой премии «Краткая история» получила международную известность, были проданы сотни тысяч экземпляров, книгу перевели на многие языки, в том числе и на русский. Русское издание также пользовалось огромной популярностью и мгновенно стало библиографической редкостью.

Сегодня перед вами — новое, проверенное и исправленное, издание этого мирового бестселлера. И у вас снова есть замечательная возможность провести несколько вечеров за увлекательным и познавательным чтением.

*Александр Сергеев*  
2006—2013

Сейчас, в начале 2003 года, я держу перед собой несколько страничек доброжелательных и тактичных замечаний Иана Таттерсолла из Американского музея естественной истории. Он, среди прочего, отмечает, что Перигё не винодельческий район, что, несмотря на изобретательность моего решения, как-то не принято выделять курсивом классификационные подразделения выше уровня рода и вида, что я упорно искажаю написание Олоргезайли (места, где я побывал совсем недавно) и далее в том же духе касательно двух глав, относящихся к сфере его интересов — первобытному человеку.

Кто знает, сколько еще авторских ляпов выльвет на этих страницах. Но благодаря, в частности, доктору Таттерсоллу и всем, кого я собираюсь здесь отметить, их будет на много сотен меньше. Я не могу приступить к повествованию, не поблагодарив должным образом тех, кто помог мне написать эту книгу. Особенно я обязан тем, кто с неизменным великодушием и любезностью проявлял поистине героическое терпение, отвечая на один бесконечно повторявшийся простой вопрос: «Прошу прощения, но не объясните ли вы это еще раз?»

В Англии на мои вопросы отвечали Дэвид Кэп-лин из Имперского колледжа в Лондоне; Ричард